

## Konvertering av Nicaraguanske og Argentinske studiepoeng til norske studiepoeng

- 1) **Alle som består eksamen får diplom og Horas / Credits fra UNAN i Nicaragua og UNSAM i Argentina.** UNAN og UNSAM er internasjonale godkjente universiteter. Dersom du ønsker å ta dette inn i en bachelorgrad i Norge eller et annet sted må du søke universitet om dette. Enten i forkant av dine studier i Latin-Amerika eller i etterkant. For de fleste vil dette være uproblematisk.

I enkelte tilfeller hvor man skal bruke sine studier i utlandet i tillegg til en norsk grad, kan fremtidige arbeidsgivere rådføre seg med NOKUT. Dette er en frivillig ordning, og kan for eksempel gjelde studenter som har tatt en full lærerutdanning i Norge og tar studier i utlandet i tillegg til denne utdanningen.

**Problemstillingen med godkjenning fra NOKUT gjelder ikke bare for Kulturstudier men alle enkeltemnestudier i utlandet.**

- 2) **Hvem er NOKUT?** NOKUT er et faglig uavhengig organ under Kunnskapsdepartementet som blant annet har som jobb å informere om og dokumentere godkjent utenlandsk utdanning når dette ikke gjøres av universiteter og høyskoler. NOKUT-godkjenning er kun relevant i spesielle tilfeller og vil bare gjelde noen studenter. Kriteriene for godkjenning er: [www.lanekassen.no/nb-NO/Stipend-og-lan/Utland/Utdanninger/stotte-til-enkeltemner-uspesifiserte-studiepoeng/](http://www.lanekassen.no/nb-NO/Stipend-og-lan/Utland/Utdanninger/stotte-til-enkeltemner-uspesifiserte-studiepoeng/)

- 3) **Alle studenter i Latin-Amerika får full Lånekassestøtte for året 2017/2018.**

UNAN og UNSAM er offentlig og internasjonalt godkjente universiteter. Alle grader (bachelor, master osv.) fra UNAN og UNSAM er godkjent i Norge på samme måte som andre universitetsgrader fra andre universiteter i Sør- og Nord Amerika. Dette betyr at når du tar en bachelorgrad i Amerika, vil du også ha denne bachelorgraden når du kommer tilbake til Norge.

Dette blir mer innviklet når du ikke tar hele graden ved et utenlandsk universitet men kun deler av en grad i løpet av et semester eller to og ønsker å bruke denne utdanningen som en del av din norske utdanning (f.eks. bachelorgrad i Norge). I dette tilfellet er det ditt norske universitet eller høyskole som må godkjenne studiene du har tatt ved UNAN León, ikke NOKUT. Universitetene sine godkjenninger av studier i utlandet avhenger mye av hvilken type bachelorgrad du ønsker å studere i Norge (eller allerede studerer) og om denne graden har valgfag (frie emner, emnegrupper osv.) eller ikke. Om du f.eks. ønsker å studere matematikk vil det bli svært vanskelig å få tidligere studier i språk og samfunnsfag godkjent som en del av graden. Dette er også likt for studier som juss, medisin, ingeniør og andre profesjonsstudier uten frie emner. Sjansen for å få studiene dine ved UNAN og UNSAM godkjent i en norsk grad er svært gode om du skal fortsette på en bachelorgrad innen samfunnsvitenskap eller innen humaniora.

### Oppsummering

De fleste norske studenter vil få studiene fra UNAN og UNSAM godkjent i Norge som en del av en norsk bachelorgrad. Dersom du ikke skal bruke studiene i Nicaragua eller Argentina som en del av din norske grad, vil du likevel ha vitnemålet fra UNAN León og UNSAM i tillegg til framtidige eller allerede gjennomførte studier i Norge.

Det er et par unntak hvor det vil være nødvendig med godkjenning fra NOKUT. De fleste tilfellene gjelder lærere som ønsker å bruke spanskstudiene fra UNAN León eller UNSAM i tillegg til norsk lærerutdanning, og ikke som en del av den. For å kunne få den formelle undervisningskompetansen i spansk kan det bli aktuelt for din framtidige arbeidsgiver å søke ekstra godkjenning fra NOKUT. Dette er frivillig og vi er av den oppfatning at de fleste arbeidsgivere vil forstå at spanskstudier fra internasjonalt godkjente universiteter som UNAN og UNSAM i spansktalende land som Nicaragua og Argentina tilsvarer spanskstudier i Norge eller Sverige.

Dessverre kan vi for øyeblikket ikke garantere at studiene deres ved UNAN León og UNSAM vil bli godkjent av NOKUT dersom dere trenger denne godkjenningen av grunnene nevnt ovenfor. UNAN og UNSAM er fremdeles i prosessen med å få alle emnene forhåndsgodkjent av NOKUT. Men både Kulturstudier, UNAN León og UNSAM er tro på et positivt resultat, men kan selvfølgelig ikke garantere noe enda.

Ta kontakt med oss dersom dette er uklart.